

## 文稿

### 傳統古籍整理與數位化在華人社會與文化的意義與價值

陳惠美\*、謝鶯興\*\*

#### 摘要

文字的書寫與書籍的刊刻流傳，是人類文明傳承的方式之一，中華文化的傳承與發展方式，是以漢字作為載具來傳達。傳統漢字的書寫從甲骨文、大篆、小篆、隸書到行書、楷書，有數種不同的字體；現今世界通用的漢字，又分繁體字與簡體字的差異。然而現存傳統古籍，主要是以繁體字刊印，而現代對傳統古籍的重新翻製，亦有原式翻印與簡體字重排兩種。在繁、簡兩種字體並用之際，惟恐後人對傳統古籍的閱讀與瞭解產生困難，仍需依前人對傳統古籍整理的模式持續進行，並藉由現今科技加以數位化，文化的傳承才不致於受阻或中斷。

本文試從傳統古籍的整理與數位化的思考，在華人社會與文化的傳承與發展中，探討所扮演的角色，代表的意義及產生的價值。

首先將先概述筆者近些年來對於傳統古籍的整理成果：古籍書目的編製、線裝書志的撰寫，以及古籍數位化的嘗試。接著對於古籍整理在中華文化的傳承，在華人社會與文化扮演的角色進行探討，具有「承先啟後」的傳承地位。第三單元則探討古籍整理的意義，著重在前人的智慧與心血將藉由古籍整理，後人仍持續瞭解傳統文化的內涵，不因文字的差異而產生隔閡，可以「古為今用」，透過前人的經驗加快思想的進展與文明的發展。第四部份探討古籍整理數位化在華人社會與文化的價值，只要是使用漢字的華人社會，就能輕易的閱讀、瞭解並掌握前人的智慧，踏著前人的肩膀往前眺望。

關鍵詞：傳統古籍、古籍書目、文化傳承

#### 壹、前言

藉由文字的書寫以及書籍的刊刻印製，人類的文明得以傳承，中華文化的傳承與發展，是以漢字作為表達的載具，先後透過抄寫、刊刻印刷來傳播，後人得以經由書籍的閱讀，進行文化的沿習的承續，產生悠久的中華文化。

傳統漢文字的書寫，從甲骨文、大篆、小篆、隸書到行書、楷書，有數

---

\* 僑光科技大學應用華語文系副教授

\*\* 東海大學圖書館流通組組員

種不同的字體；現今世界通用的漢字，又分繁體字與簡體字的差異。然而現存傳統古籍，主要是以繁體字刊印，現代對傳統古籍的重新翻製，亦有原式翻印與簡體字重排兩種。在繁、簡兩種字體並用之際，惟恐後人對傳統古籍的閱讀與瞭解產生困難，仍需依前人對傳統古籍整理的模式持續進行，並藉由現今科技加以數位化，文化的傳承才不致於受阻或中斷。

## 貳、傳統古籍的整理與數位化

### 一、傳統古籍的整理模式

線裝古籍的整理，包含書籍的整理、考訂以及彙編成「書目」兩種。傳統古籍的整理，從文獻記載可以得知，現存最早整理成書目且流傳下來，以漢朝劉向《別錄》、劉歆《七略》二書為最早，《漢書·藝文志》即根據劉氏父子的成果增刪而成。厥後藉由各史書的「藝文志」、「經籍志」著錄，宋代以降的各藏書家書目、清代「四庫總目提要」至近代的「續修四庫總目」等，或追隨「敘錄」、「提要」<sup>1</sup>等方式撰寫「書志」，其主要是目的是可以「辨章學術，考訂源流」。或僅著錄「簡目」：書名、卷數、冊數、作者、板本(刊刻年代及刊刻者)。

目前各圖書館「線裝古籍書目」、國家圖書館的「中文古籍書目資料庫」(或各圖書館自建的資料庫)等，主要以「簡目」的形式呈現，這類版本項目的登錄，只要是受過訓練、耐得了煩瑣的研究生，基本上就可以勝任。

至於需進行板本的判斷，有時連學界老前輩也不免因一時疏忽，倒紉孩兒。這之中的差距，除了基本的訓練外，有賴整理時的經驗累積、工作的細心及參酌相關資料相互比對。

隨著科技的發展，古籍全文資料庫陸續建置產生，如「漢籍電子文獻資料庫」(中央研究院)、「文淵閣四庫全書電子版」、「中國基本古籍庫」等，使

<sup>1</sup> 余嘉錫《目錄學發微》認為「敘錄」(卷二)：「諸家所作敘錄，擇其所長，去其所短，就考作者之行事，作者之時代，作者之學術分而論之。」頁38，成都：巴蜀書社，1991年5月。昌彼得、潘美月《中國目錄學〈目錄學之體制〉》說：「劉氏向父子之別錄七略，為後世言目錄者之所宗，綜其著作之體例，大要有三：……敘錄，攷作者之行事，與論析一書之大旨及得失，頁〇〇，台北：文史哲出版社，1986年。倪士毅《中國古代目錄學史》「劉向的《別錄》」說：「《別錄》的敘錄，和現在書籍的內容提要差不多，包括「記載本書校讎經過」、「介紹本書作者的生平事迹和他的學術思想，並加以評論」、「評價本書的內容，解釋書名的意義，指出作書的目的等」，頁25；對於「《四庫全書》和《四庫全書總目》」說：「凡著錄的圖書，都寫有提要，提要的內容除了論述各書的大旨及著作源流外，還『列作者之爵里』、『考本書之得失』，以及辨訂『文字增刪，篇帙分合』等等」，頁223，杭州：杭州大學出版社，1998年5月。

用網路蒐集資料越來越便利，學生倚賴電腦、網路的程度越高，版本目錄相形式微，古籍的整理工作，也更被認為是可有可無的舊東西。

## 二、從使用者的需求思考

東海典藏豐富的線裝古籍，當時是爲了保存中華文化的理想而蒐羅；在公、私立大學中，前無所承，獨力蒐集達五萬多冊之數，包括近一萬兩千卷的善本書，在台灣公藏機構中，實屬特例。有待於進一步整理，重編書目，提供研究者查詢、瀏覽、使用。

一般使用線裝古籍書目或資料庫者，總是希望編撰者能在提供資料時，詳細的著錄，除了書名、卷數、冊數、作者、刊刻年代與刊刻地點外，最好能著錄各書中的序跋、藏印、板式行款(如果是叢書者，能加上各書子目)並附上各書的書影，以便遠端可藉由網路的瀏覽，得到更多的訊息，不必動輒就要親臨該書的典藏地調閱後，才能瞭解不同館的典藏，它們的板本是否相同的問題。

近人王重民《中國善本書提要》「書中所著錄連同後面所附《補遺》，共四千四百餘篇」<sup>2</sup>，撰寫的方式，除書名、卷數、冊數、撰者、抄寫或刊刻年代、板式行款、書中的序跋(作者與時代)、題名、牌記，誠如〈編輯說明〉所說：「本書提要重在版本記述，故多錄校刻者或刻書故實。所據底本與各本之同異，刻本之優缺點，以及刻工姓名、刻書地及數藏印記」，變更傳統「書志」的撰寫，加詳於「簡目」的記載，更便於讀者的使用。

近年來，我們本著使用者的立場，思考使用者所需要的資料內容，參酌《中國善本書提要》的作法，在陸續進行東海典藏線裝古籍的整理工作時，著重於「如實地著錄」，亦即將整理過程中所見的各套線裝古籍中的訊息(如序跋、藏書印、紙廠印、缺葉)面貌逐一著錄下來，分批在《東海大學圖書館館訊》批露；在彙編成書，並掃描各書的卷一首葉、扉葉、牌記等，提供研是書究板本的參考。

目前已有些許的成果，申請 ISBN 出版的書目，先後出版《東海大學圖書館藏和刻本線裝書簡明目錄初稿附索引》、《東海大學圖書館藏李田意先生贈線裝書簡明目錄附書影》、《東海大學圖書館藏戴君仁先贈線裝書簡明目錄附書影》、《東海大學圖書館藏善本書目·經部暨史部附書影》、《東海大學圖書館藏善本書目·子部暨集部附書影》、《東海大學圖書館藏善本書目·叢書部

---

<sup>2</sup> 見劉脩業〈後記〉，《中國善本書提要》，上海：上海古籍出版社，1983年8月。

暨方志部附書影》、《東海大學圖書館藏周法高先生藏線裝書目附書影》等線裝書目。

線裝古籍整理系列(九)

東海大學圖書館  
館藏善本書目新編·叢書部暨方志部  
附書影



陳惠美、謝賢興合編

民國一〇三年二月十日

線裝古籍整理系列(十)

東海大學圖書館藏  
周法高先生藏線裝書目  
附書影



陳惠美、謝賢興合編

民國一〇三年十二月三十日

這些書目，雖然冠有「簡明目錄」、「善本書目」的差別，實則著錄的內容，即包含著使用者的需求：各書的書名、卷數、冊數、作者、刊刻年代、刊刻地點、書中的序跋、藏印、板式行款及書影等，若為叢書，以「含」字來著錄各書的子目與卷數。

東海大學圖書館藏線裝書目資料庫

書目查詢

- 普通本
- 和刻本
- 方部釋經書
- 徐復觀贈書
- 周法高贈書
- 戴君仁贈書
- 李田意贈書
- 張學良贈書
- 孟子書目
- 天禮館

瀏覽人數：17794 人

《韓柳集註》二種一·四卷三十六冊

唐韓愈，柳宗元撰，明孫之題解注

明崇禎六年(1633)雋李蔣氏三徑草堂刊本

序跋作者：明崇禎癸酉(六年，1633)陳繼儒<注韓柳集序>、(末題「武林潘學功書」、「樵李昌叔海鏡」)、明崇禎癸酉(六年，1633)蔣之題<注韓柳集序>、明崇禎癸酉(六年，1633)蔣之題<注韓柳集論序>、唐李深<唐韓昌黎集序>、<韓韓集說>、<唐韓昌黎集目錄>、<唐韓昌黎外集目錄>、<唐韓昌黎集遺文目錄>、<唐韓昌黎集附錄目錄>、唐劉禹錫<唐柳河東集序>、<韓柳集說>、<唐柳河東集目錄>、<唐柳河東外集目錄>、<唐柳河東集遺文目錄>、<唐柳河東集附錄目錄>。

版式行款：左右雙欄，無魚尾。半葉九行，行十七字；小字雙行，行十七字。板框13.9×19.3公分。板心上方題「韓昌黎集」(或「柳河東集」)，板心問題卷次(如「卷第○」)及葉碼，板心下方題「三徑藏書」。

各卷首行上題「唐韓昌黎集卷第○」(或「唐韓昌黎外集卷第○」、「唐韓昌黎集遺文」、「唐韓昌黎集附錄」，或「唐柳河東集卷第○」、「唐柳河東外集卷第○」、「唐柳河東集遺文」、「唐柳河東集附錄」)，次行下題「明孫李翁之題解注」，卷末題「唐韓昌黎集卷第○終」(或「唐韓昌黎外集卷第○終」、「唐韓昌黎集遺文終」、「唐韓昌黎集附錄終」，或「唐柳河東集卷第○終」、「唐柳河東外集卷第○終」、「唐柳河東集遺文終」、「唐柳河東集附錄終」)。

簡明目錄：[下載簡明目錄](#)

在「板式行款」並著錄各書板心所列的書名、刻工、刊刻者、刊刻年代、補板或叢書名等，標示各書各卷首、尾題的作者、增訂、校訂、校刊者等姓名，各書若有牌記、扉葉或藏印等，也逐一記載它內容文字。

在「按語」部份，收錄：1.有關該書的刊刻流傳，若書中的序、跋提及刊刻的訊息，則摘錄之。2.板本有疑問者，則簡略地加以考訂；若館藏有二套(或以上)，板本不同者，著錄各板本間的差異；板本相同者，則記載二書現存內容的異同等。3.書中若有「避諱字」者，亦逐一加以記載。

### 三、傳統古籍數位化的成果

基於使用者的需求與使用，我們目前已經將先後整理好的「線裝古籍書目」資料，逐筆的上傳到東海「圖書館網頁」的「線裝書資料庫」。該資料庫在「管理端」方面，分別以「書名」、「作者編校者」、「刊刻時間出版社」、「序跋作者」、「板式行款」、「書影」、「簡明目錄」、「藏書印」、「索書號」、「分類」、「放置區域」等欄位提供各項內容的鍵檔；使用者可以從「前台」利用「書名」、「作者編校者」、「板式行款」等三個檢索點，檢索所需的書目資料。

目前「線裝書資料庫」依線裝古籍的刊刻時代、刊刻地區與贈書者三種，區分為：「善本書」、「普通本」、「和刻本」、「方師鐸贈書」、「徐復觀贈書」、「周法高贈書」、「戴君仁贈書」、「李田意贈書」、「張學良贈書」、「孟子書目」、「天糧館」等放置區域供使用者點選，目前上傳的「線裝書目」進度，已到「善本書目新編」的「集部·別集類」，仍會持續的整理與建檔，希望達到「古籍數位化」的目標。

### 參、傳統古籍整理在華人社會與文化中扮演的角色

書籍是文化傳承的載體，中國傳統古籍的內容，記載著前人心血的結晶，凝聚著民族的文化與智慧。然而紙質文物，在千百年來的時間長河中流傳，歷經外在因素如政治、戰亂、水厄、火災等「書厄」<sup>3</sup>，造成散佚、殘缺甚至燬損，加上政治環境變遷，社會結構或意識形態的改變，文化的傳承遭受到或大或小的阻遏，為維護傳統文化，歷代都進行過古籍整理的工程。

現今世界在漢字的使用上，分別採用繁體字與簡體字，造成使用或閱讀漢字者相當大的困擾，為方便近人閱讀傳統古籍，瞭解各朝代的文化與風俗習慣，除了教導讀者瞭解、認識繁體字與簡體字間的對照(可藉助電腦文書處

---

<sup>3</sup> 歷代以來有關「書厄」之說，有《隋書·牛弘傳》的「五厄」說，明胡應麟《少室山房筆叢·經籍會通》的「十厄」說。

理系統的轉換，但要注意簡體字轉換成繁體字幾個容易出錯的字，如「后」、「干」、「发」、「钟」、「只」等字的轉換<sup>4</sup>。從台灣大學院校為因應「少子化」問題，各校都積極開拓學生來源，廣招大陸學生及外籍生等，大陸學生面對著常用的簡體字變成繁體字是需要花費一些時間來適應(與台灣的大學生需參考簡體字的書刊資料相同)<sup>5</sup>。

任繼愈說：「現在的年輕人幾乎不接觸繁體字，而第一代培養的古典文獻專業的學生還不覺得困難，古籍整理要面對的都是繁體字，而簡化字和繁體字之間有時候存在著不是一一對應的問題。」<sup>6</sup>在漢字使用的差異上，明顯呈現需要有如將古文字(如：甲骨文、金文、篆書)譯成現今較為通用的字體的方式，對於傳統古籍也是如此，也是需要進行整理，將古籍中的各種訊息，挖掘與傳達出來，方便現今的使用者容易瞭解。

一般所謂古籍整理，包含：註釋、翻譯(白話文)及標音句讀等。註釋可能是就某篇文章，某本書進行解讀，這是古籍整理的一個重要方法，但需要具有相當的學識與時間，才得以進行。我們進行的「古籍整理」，則是先將各書中的相關訊息著錄出來，如有哪些人撰寫了該書的序、跋，有無交代該書著作的旨趣，撰寫的時間，刊刻(或翻印)的過程，該書有無毀損、缺葉、被篡改或藏書者的訂增、修補、評論等等，先一步的提供閱讀者或研究者參考，在進行解讀、註釋時，可以簡省時間。因此，這種的「整理」，雖然是「為他人作嫁衣裳」(唐人秦韜玉<貧女>詩)，但「施以金針渡予人」的作法，正是在「文

<sup>4</sup> 關於簡體字轉換成繁體字的問題，雖然可以利用 WORD 轉換，但經常會出現錯誤的訊息，所以在利用電腦轉換時需特別注意，有些學者也曾撰文提出他個人的看法，如：祝帥<繁簡體轉換：當代藝術古籍整理之痛>(見《美術觀察》2013 年第 3 期，頁 23~24)，周清泉<也談簡體字>(見《成都大學學報[社科版]》2010 年第 1 期，頁 84~87)。

<sup>5</sup> 漢字的造字，基本上是有其規律，大陸對於繁體字的簡化，雖然也有它的規律：「國家語言文字工作委員會 1986 年 10 月 10 日重新公布了原中國文字改革委員會 1964 年編印的《簡化字總表》，這是對原表中的個別字做了調整後的簡化字總表。它包括三個表：第一表是『不作簡化偏旁用的簡化字』，一共 350 個；第二表是『可作簡化偏旁用的簡化字和簡化偏旁』，包括 132 個簡化字和 14 個簡化偏旁；第三表是『應用第二表所列簡化字和簡化偏旁得出的簡化字』，一共 1753 個」(引用李先耕<簡化字應否無限類推--讀橫排簡化字整理本古籍有感>，見《求是學刊》第 29 卷第 2 期，2002 年 3 月，頁 98~101)。誠如李先耕所說：「可以發現『總表』所沒有的簡化字，提出「既然號稱『總表』，那就應該是所有簡化字都在裡面，不能再有表外的合法簡化字了。」

<sup>6</sup> 引張承宇<任繼愈訪談：關於古籍整理的一些問題>，見《光明日報》2003 年 9 月 11 日。

化傳承」上扮演著「承先啓後」，讓大中華文化圈的華人瞭解傳統文化的另種手段。<sup>7</sup>

#### 肆、傳統古籍整理在華人社會與文化中的意義

傳統古籍的整理，有人認為：「文獻整理活動中都存在著很強的功利性取向，表現在政府方就是其文獻整理活動中有著明確的統一思想、壓制異端的政治目的，以整百家之不齊；表現在學者方面就是其文獻整理所有的『文以載道』、『述先聖元意』的現實功用。」<sup>8</sup>然而，「書是讓人閱讀的，和鐘鼎這樣的文物不同，現在有些書躺在圖書館裏，不整理就不能發揮實際作用。」<sup>9</sup>因此，古籍整理，就是在傳統文化繼承的前提，需要進行盤整與發揚，提煉它的優秀與精華，顯現傳統文化的再利用。也就是說，古籍整理，是要發揮各種古籍在文化傳承上的社會效益；由於書是給人讀的，也需經過加工整理，近人在使用不同的漢字字體下，才能輕易的掌握它的意義。

「傳統」是否全都是好的，都值得我們整理與保存？這是值得思考的問題。有人提出：「文獻整理活動中都存在著很強的功利性取向」<sup>10</sup>的看法，也有人認為：「中國典籍所蘊含的傳統文化並不是十全十美的。因『傳』諸後代而成爲『統』，一定有其合理性和生命力，其內涵有更多趨於永恆的東西，需要我們用歷史發展的態度去傳承和發揚，更亟待我們通過對作爲傳統文化主要載體的浩瀚典籍進行認真梳理。」<sup>11</sup>

古籍整理在華人社會與文化中究竟具有甚麼意義呢？「古籍具有物質載體和人類思想意識相統一的特點，決定了它與文化之間的這種密切的關係，即以較爲物化、凝固的形式反映人類文化。因而對古籍的整理也就成爲文化

---

<sup>7</sup> 傅璇琮對於《資治通鑑》一書以「簡體字點校本」出版的看法，在〈談線裝版簡體字點校本〉說：「我們可以從現代先進文化的角度，來看待司馬光把歷史經驗與治國之道如何有意識地結合，探討『以史爲鑒』如何成爲我們固有的思想傳統，這就能使傳統文化的內涵更豐富、更深邃獲得走近現實的途徑。」《中國圖書評論》，2004年第1期，頁58~59。

<sup>8</sup> 見劉家書、楊婷〈我國古代文獻整理中的功利性取向及其影響〉，《重慶第二師範學院學報》第26卷第5期，2013年9月，頁52~85。

<sup>9</sup> 引張承宇〈任繼愈訪談：關於古籍整理的一些問題〉，見《光明日報》2003年9月11日。

<sup>10</sup> 見劉家書、楊婷〈我國古代文獻整理中的功利性取向及其影響〉，《重慶第二師範學院學報》第26卷第5期，2013年9月，頁52~85。

<sup>11</sup> 見武曉麗〈古籍整理與文化傳承的所思所想〉，《蘭臺世界》2010年1月下，頁30~31。

保存和揚棄的基本工作和基本手段，在文化發展中具有『承傳』作用。這裡的『承』指的是對古代傳統文化的搜集、整理。『傳』是指對古代傳統文化的傳播。」<sup>12</sup>簡單地說，古籍整理主要是從文獻中進行「古為今用」的開發作用，強化傳統文化的認識與傳播的效果。

### 伍、傳統古籍整理數位化在華人社會與文化中的價值

我們都知道，蒐集與典藏線裝古籍的目的，就是為了能更好地加以利用。對於線裝古籍的利用，除了整理出書目，提供他人知道該館的典藏可以善加利用外，古籍的數位化也是另一種勢在必行的過程。有人認為：「文獻數字化是古籍整理的延續，是創新，不僅保持古籍原貌，而且能夠快捷地提供較大信息量，實現知識檢索。」<sup>13</sup>

文獻數位化，如果僅是將全書掃描就是數位化的想法，這種的作法是可有可無的，數位化若不能進行檢索，就沒有它存在的必要性。由於古籍資料庫的建立是複雜的、多樣的，檢索雖然是它的入口，但如沒針對各書的內容進行分析、判斷，並提取、建立相關詞條，在不同學科背景者對於各書的認識不同，將則會產生諸多的歧義。目前一些線裝古籍的資料庫，雖提供全文檢索的功能，但仍受限於資料分析與電腦目前無法判讀哪些字詞是等同的限制，在未能全面性的建立權威檔之前，仍然僅是你鍵入甚麼資料，它就以「精準」或「模糊」的狀態下提供相關訊息(可能是很少，也可能全部無關)。

我們試著就古籍數位化問題，從兩個方面思考，一種是前些年如火如荼進行的「國家數位典藏」，將珍貴文物逐件逐葉的拍攝、掃描，彙集在資料庫中檢索。這種的數位化，頗耗費人力、物力及經費，在提供檢索前仍需進行資料的分析，檢索點或關鍵詞的建構；若擬提供「全文檢索」的功能，就需進行有如「電子版文淵閣四庫全書」般的將掃描檔轉換為文字檔，並進行異體字權威檔的建置。

一種是建置書目資料檢索機制的資料庫。可以從欄位(如書名、卷數、冊數、作者、板本、板式行款、藏書印、索書號、部類)架構的設置，逐筆建檔，

---

<sup>12</sup> 見于璐<從古籍整理看文化傳統與現代化>，《成都教育學院學報》第17卷第6期，2003年6月下，頁10及頁13。

<sup>13</sup> 見高日陽<嶺南中醫藥文獻數字化整理研究方法及其意義>，《中醫研究》第21卷第8期，2008年8月，頁59~60。



再將古籍的整理成果轉檔為 PDF 檔，將 PDF 檔及書影分別上傳到資料庫。此種分欄位的方式，可以將整理成果的內含給以「全文檢索」，書影的呈現，則可以經由資料庫的檢索，初步瞭解該書的板本與研究者所要的資料是否相同，至於能否檢索到是書的全部內容，端看是書是否完整的掃描、完整的轉換檔案、可以檢索影像的系統(設備)了。

古籍整理數位化的價值何在？從影像的掃描而言，它提供完整的原貌文本，線上瀏覽與使用，具有極大的便利用。從書目的整理而言，摘錄序、跋、凡例中關於各書撰寫的旨意、目的，各書的校對、刊刻(翻刻)的過程，著錄各書牌記等資料，提供研究者可以更深入追查的線索。可以說是具有「三方面的價值，一是文獻價值，二是資料價值，三是學術價值」<sup>14</sup>。

透過網際網路的無遠弗屆的便利性，先從現已建置的「(東海大學)線裝書資料庫」作為試驗，持續地進行古籍整理，持續地將整理成果鍵檔上傳，提供世界各地的華人們連結、檢索，方便大家檢索及瀏覽，這些資料全部都是免費的，可以下載、傳輸、共享的再利用。這種的作法，只是想要讓大家使用，藉以瞭解並掌握東海所典藏的線裝古籍種類及內容，宣揚東海大學從創校籌備期開始，大力從各處蒐購線裝古籍的用心，是本著維護暨保存中華文化的觀念，也希望藉此重申對華人文化的重視，保護並傳承華人文化，使之生生不息。

#### 陸、結語

「任何形態的文化，都是適應民族生存、發展的特點而形成和發展的。中華文化所蘊涵的民族精神、民族品質、民族美德等，不僅被生於斯、長於斯的人們所代代傳承，也被移居海外的華僑華人所充分認同和繼承。」<sup>15</sup>全球化與國際村的趨勢，造成文化認同的多重性<sup>16</sup>，對於華人文化的聯繫，傳統古籍的整理，正扮演著重要的角色，但是古籍的整理是需要相當程度的訓練(或學科背景)，存在著「曠日廢時」、「緩不濟急」的壓力；古籍整理的數位化，雖然可以藉由科技的協助，無遠弗屆的傳遞，仍受限於資料庫能提供的功能(並

---

<sup>14</sup> 套用陳增杰〈《温州文獻叢書》的選材、整理方法和價值〉，《温州大學學報社會科學版》第 20 卷第 6 期，2007 年 11 月，頁 13~16。

<sup>15</sup> 見朱建成〈簡議海外華人文化認同〉，《上饒師範學院學報》第 30 卷第 4 期，2010 年 8 月，頁 15~18。

<sup>16</sup> 參見韓震〈全球化時代的華僑華人文化認同的特點〉，《揚州大學學報(人文社會科學版)》第 13 卷第 1 期，2009 年 1 月，頁 25~32。

不是只要掃描成影像檔就可以使用)與對於資料的統整(如對資料的判讀)等因素，這是我們還可以努力的空間。<sup>17</sup>

### 參考資料

- 1.余嘉錫《目錄學發微》，台北：文史哲出版社，1986年。
- 2.倪士毅《中國古代目錄學史》，杭州：杭州大學出版社，1998年5月。
- 3.王重民《中國善本書提要》，上海：上海古籍出版社，1983年8月。
- 4.明·胡應麟《少室山房筆叢·經籍會通》，
- 5.祝帥〈繁簡體轉換：當代藝術古籍整理之痛〉，《美術觀察》2013年第3期。
- 6.周清泉〈也談簡體字〉，《成都大學學報[社科版]》2010年第1期。
- 7.引用李先耕〈簡化字應否無限類推--讀橫排簡化字整理本古籍有感〉，《求是學刊》第29卷第2期，2002年3月。
- 8.張承宇〈任繼愈訪談：關於古籍整理的一些問題〉，《光明日報》2003年9月11日。
- 9.傅璇琮〈談線裝版簡體字點校本〉，《中國圖書評論》，2004年第1期。
- 10.張承宇〈任繼愈訪談：關於古籍整理的一些問題〉，《光明日報》2003年9月11日。
- 11.劉家書、楊婷〈我國古代文獻整理中的功利性取向及其影響〉，《重慶第二師範學院學報》第26卷第5期，2013年9月。
- 12.武曉麗〈古籍整理與文化傳承的所思所想〉，《蘭臺世界》2010年1月下。
- 13.于璐〈從古籍整理看文化傳統與現代化〉，《成都教育學院學報》第17卷第6期，2003年6月下。
- 14.高日陽〈嶺南中醫藥文獻數字化整理研究方法及其意義〉，《中醫研究》第21卷第8期，2008年8月。
- 15.陳增杰〈《溫州文獻叢書》的選材、整理方法和價值〉，《溫州大學學報社會科學版》第20卷第6期，2007年11月。
- 16.朱建成〈簡議海外華人文化認同〉，《上饒師範學院學報》第30卷第4期，2010年8月。
- 17.韓震〈全球化時代的華僑華人文化認同的特點〉，《揚州大學學報(人文社會科學版)》第13卷第1期，2009年1月。

---

<sup>17</sup> 本文曾於2014年4月18日，在僑光科技大學應用華語文系舉辦的「2014年華人社會與文化學術研討會」發表，承蒙與會者給予中肯的修改意見，在此致謝。